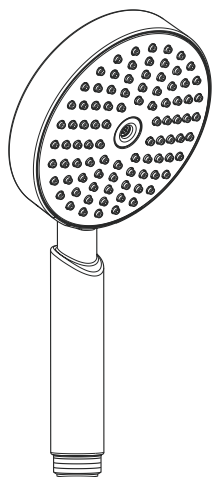


# Montageanleitung



**Raindance Travel Kit**  
28526000

**hansgrohe**



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

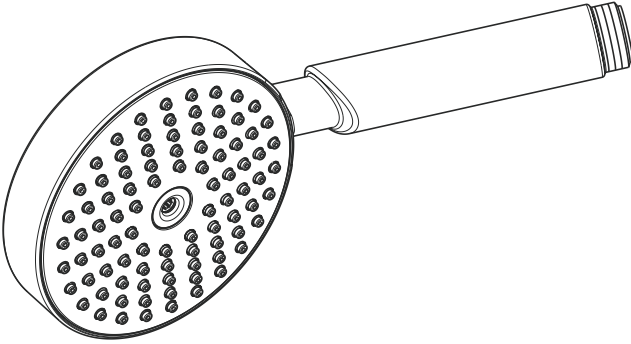
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



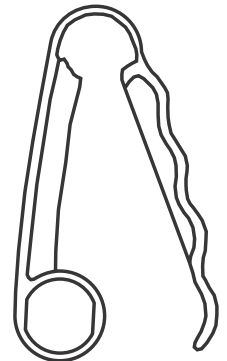
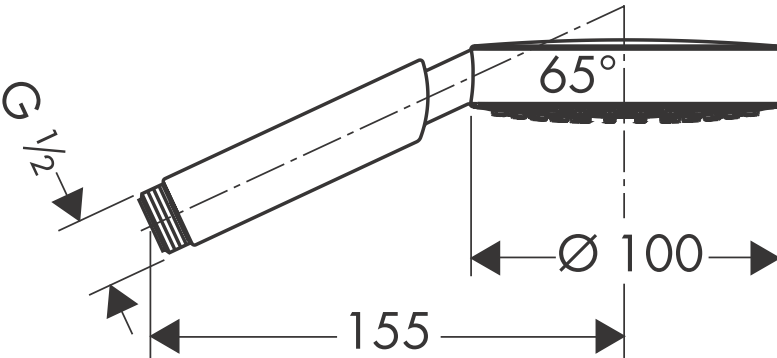
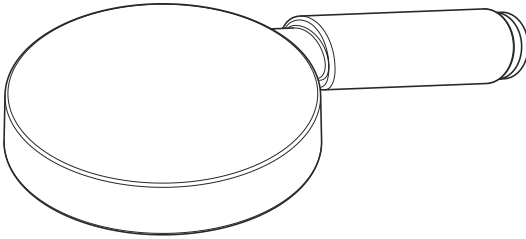
**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

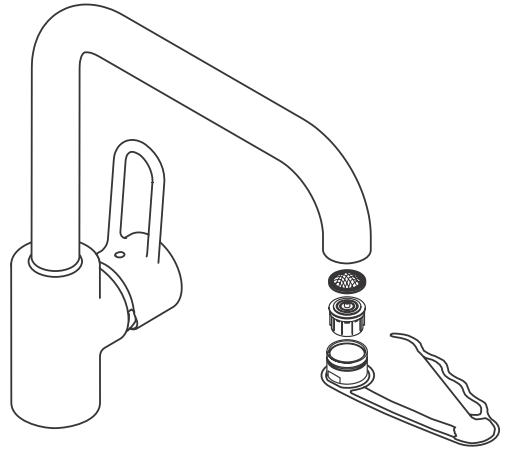
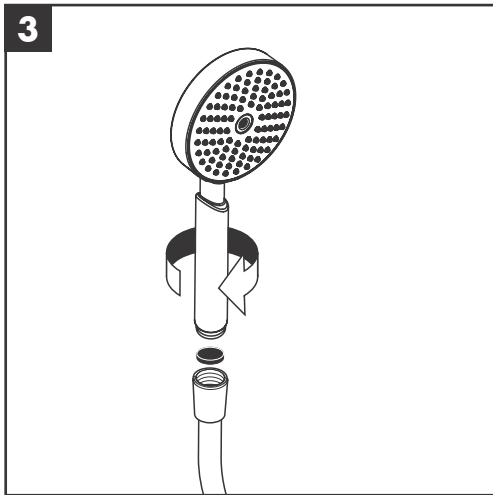
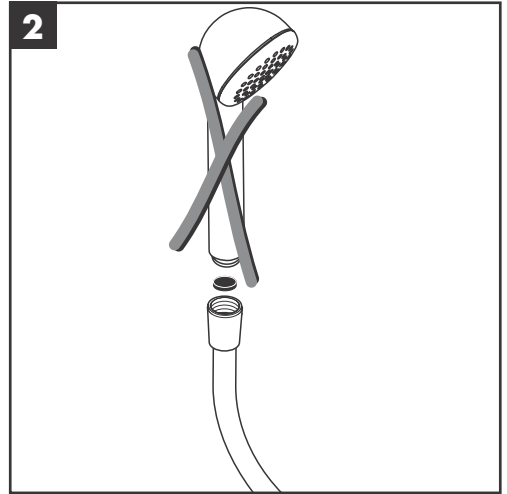
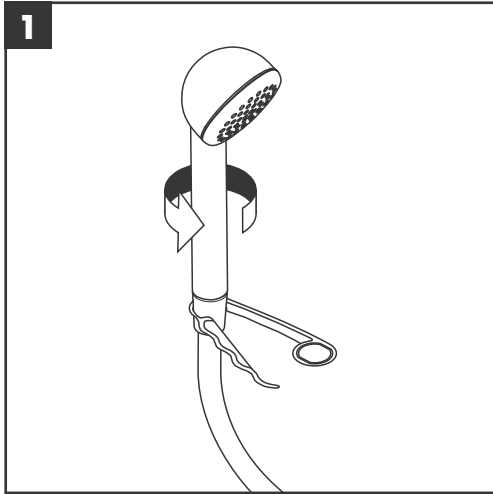
# Raindance Travel Kit

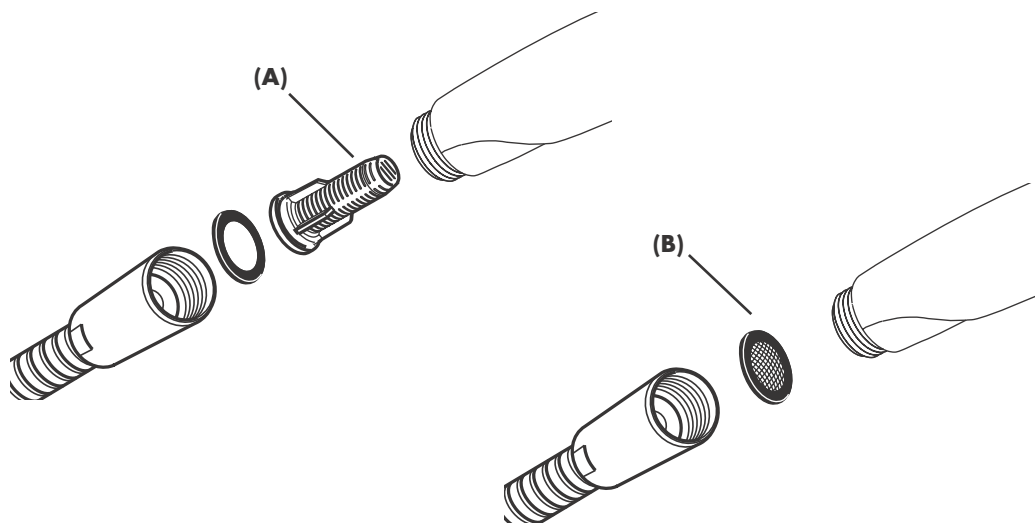
28526000



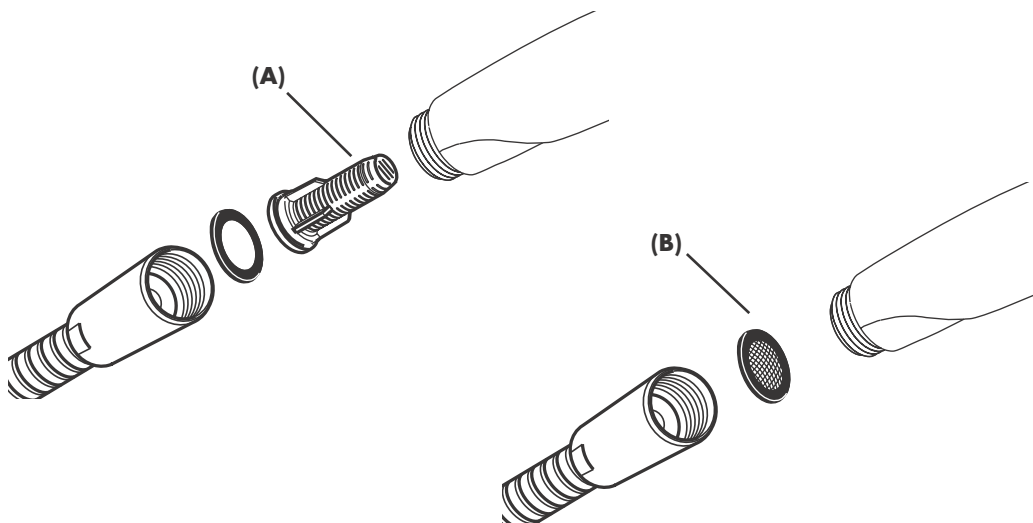
**Rain AIR**



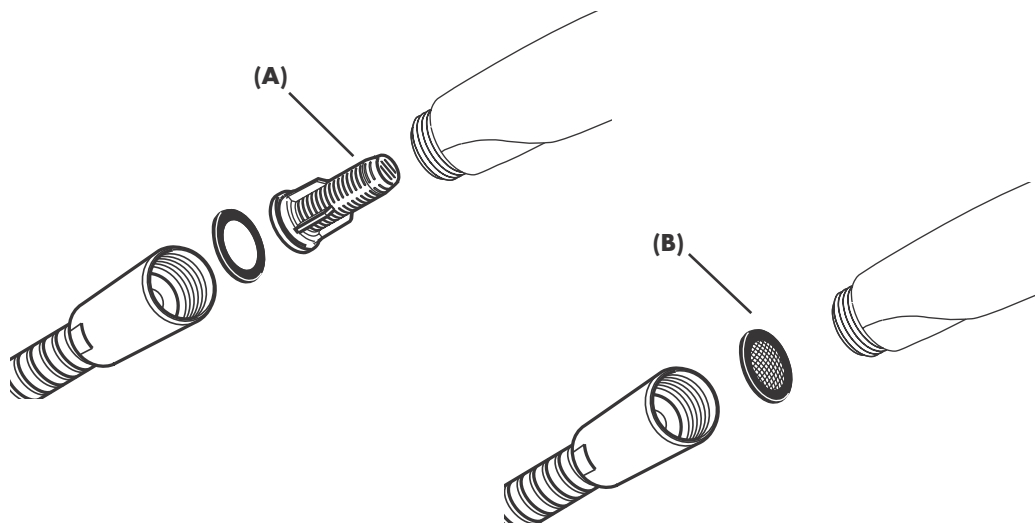




- D** Der beige packte Filtereinsatz (A) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (A) die Siebdichtung (B) eingesetzt werden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- F** L'élément-filtre (A), pièce jointe, doit être installé pour garantir le débit normalisé et pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Si l'on désire un débit plus important, il faut remplacer l'élément-filtre (A) par le joint-filtre (B). L'infiltration d'impuretés peut réduire ou détériorer le fonctionnement de la douchette, Hansgrohe ne se porte pas garant pour les dommages en résultant.
- GB** The filter insert (A) must be used to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Do you want a larger water flow rate, then you must use the filter packing (B) instead of the filter insert (A). Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- I** Il filtro supplementare (A) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e proteggere la doccetta dai depositi di calcare. Se volete un flusso d'acqua maggiore dovete usare il filtro dell'imballaggio (B) invece del filtro supplementare (A). Lo sporco in entrata può danneggiare le parti della doccetta; questo è motivo di molte lamentele del cliente.
- E** La inserción del filtro (A) debe usarse para asegurar el caudal estándar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Si se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (B) en lugar de la inserción de filtro (A). La suciedad puede producir defectos y/o puede dañar partes de la cabecera de la ducha. Por dichos defectos o fallos Hansgrohe no se hace responsable.



- NL** De bijgeleverde filter **(A)** moet ingebouwd worden om de norm doorstroom van de handdouche te garanderen en vuil uit de leidingen tegen te houden. Als er een grotere waterdoorlaat gewent wordt moet i.p.v. het filter de dichting geplaatst worden. Vuil uit de leidingen kan schade aan de handdouche veroorzaken. Op deze schade geeft Hansgrohe geen garantie.
- DK** Den vedlagte filterindsats **(A)** skal monteres for at sikre en normal vandgennemstrømning og for at forhindre at der kommer smuds i håndbruseren fra rørsystemet. Ønskes en større vandgennemstrømning skal filterindsatsen **(A)** erstattes med en smudsfangsi **(B)**. Snavs der er kommet ind i håndbruseren kan skade funktionsdelene i håndbruseren, og Hansgrohes garanti gælder ikke for skader der er opstået på denne måde.
- P** O filtro de inserção **(A)** deve ser utilizado para assegurar um caudal standart e para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Se quiser um caudal maior, deve usar o filtro de junção **(B)** em vez do filtro de inserção **(A)**. Resíduos e areias podem danificar componentes ou provocar o mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a responsabilidade e garantia Hansgrohe.
- PL** Dołożony do opakowania filtr **(A)** musi zostać zamontowany , w celu dostarczenia odpowiedniej ilości wody do główki prysznicowej jak i jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Jeśli przepływ ma być większy, należy wymienić filtr **(A)** na uszczelkę z sitkiem **(B)**. Wszelkiego rodzaju zabrudzenia mogą doprowadzić do złego funkcjonowania lub całkowitego uszkodzenia główki prysznicowej. Za tego typu uszkodzenia firma Hansgrohe nie odpowiada.
- RUS** Предустановленный фильтр **(A)** предназначен для обеспечения стандартного расхода воды и защиты внутренней части лейки ручного душа от содержащихся в водопроводной воде загрязнений. Если Вы желаете повысить расход воды, Вам необходимо заменить предустановленный фильтр **(A)** на фильтр-сеточку **(B)**. Содержащиеся в воде загрязнения могут попав внутрь лейки привести к повреждению/поломке внутреннего механизма лейки. В этом случае покупатель теряет право на гарантию.



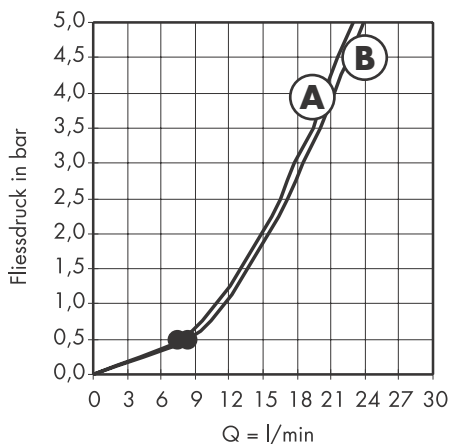
**CZ** Příbalená filtrační vložka (A) se musí zabudovat, aby zajistila jmenovitý průtok ruční sprchou a zabránila přístupu nečistot vyplavovaných z potrubí. Pokud se požaduje vyšší průtok, musí se vsadit místo filtrační vložky (A) těsnění se sítkem (B). Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkčnost a nebo také vést k poškození funkčních dílů ruční sprchy. Na tyto škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.

**SK** Príbalená filtračná vložka (A) sa musí zabudovať, aby zaistila menovitý prietok ručnou sprchou a zabránila prístupu nečistôt vyplavovaných z potrubia. Pokiaľ sa požaduje vyšší prietok, musí sa vsadiť namiesto filtračnej vložky (A) tesnenie so sítkom (B). Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť alebo môžu viesť aj k poškodeniu funkčných dielov ručnej sprchy. Na tieto škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.

**LT** Filtras (A), kuris yra dužo galvutės pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad garantuotų vandens pralaidumo normų ir apsaugotų nuo neįvarumų. Jei reikia didesnio vandens pralaidumo, vietoj filtro (A) įstatykite sietelą (B). Neįvarumai gali pakenkti dužo galvutės funkcionalumui ir/arba sugadinti dužo galvutės funkcines dalis. Tokiu atveju Hansgrohe atsakomybės neprisiima.

**HU** A mellékelt szűrőbetétet (A) be kell szerelni, hogy elérjük a kézizuhany norma szerinti átfolyását, valamint, hogy elkerüljük a vezetékes hálózatból származó szennyeződések zuhanyba való bekerülését. Amennyiben nagyobb átfolyási vízmennyiséget szeretnénk elérni, a szűrőbetét (A) helyett használjuk a szűrőtömítést (B). A vezetékes hálózatból bekerülő szennyeződések gátolhatják a termék működését, és/vagy megromolhatják a zuhany működő alkatrészeit. Az ebből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Mit Filtereinsatz (A)  
 Avec élément-filtre (A)  
 With filter insert (A)  
 Con filtro supplementare (A)  
 Con inserción de filtro (A)  
 Met filter (A)  
 Med filterindsats (A)  
 Z filtrem (A)  
 Com o filtro (A)  
 С предустановленным фильтром (A)  
 S filtrační vložkou (A)  
 S filtračnou vložkou (A)  
 Su filtru, pagal (A)  
 Szerinti szűrőbetéttel (A)



Mit Siebdichtung (B)  
 Avec joint- filtre (B)  
 With filter packing (B)  
 Con filtro di imballaggio (B)  
 Con paquete de filtro (B)  
 Met dichting (B)  
 Med smudstangsi (B)  
 Z uszczelką z sitkiem  
 Com o filtro de junção (B)  
 С фильтром-сеткой,  
 содержится в упаковке. (B)  
 S těsněním se sítkem (B)  
 S tesnením so sitkom (B)  
 Su sieteliu (B)  
 Szűrőtöltéssel (B)

Ab • ist die Funktion gewährleistet.  
 A partir de • le fonctionnement est garanti.  
 From • the function is guaranteed.  
 Dal • si garantisce la funzionalità.  
 Mínimo • para el correcto funcionamiento.  
 Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.  
 Frau • er funktionen anvendelig.  
 • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

Od • możliwe jest funkcjonowanie  
 Гарантированное функционирование при показателях свыше •.  
 Od • je zaručena funkce.  
 Od • je zaručená funkcia.  
 Nuo • funkcija veikia.  
 A • -tól működik az adott funkció.



### Technische Daten

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Betriebsdruck:             | max. 6 bar |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 1 - 4 bar  |
| Heißwassertemperatur:      | max. 60 °C |
| Prüfzeichen:               | beantragt  |

### Informations techniques

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| Pression de service autorisée:  | max. 6 bars |
| Pression de service conseillée: | 1 - 4 bars  |
| Température max. d'eau chaude:  | 60 °C       |

### Technical Data

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| Operating pressure:             | max. 6 bars |
| Recommended operating pressure: | 1 - 4 bars  |
| Hot water temperature:          | max. 60 °C  |

### Dati tecnici

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Pressione d'uso:              | max. 6 bar |
| Pressione d'uso consigliata:  | 1 - 4 bar  |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60 °C |

### Datos técnicos

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Presión en servicio:             | max. 6 bares |
| Presión recomendada en servicio: | 1 - 4 bares  |
| Temperatura del agua caliente:   | max. 60 °C   |

### Technische gegevens

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Werkdruk:               | max. 6 bar |
| Aanbevolen werkdruk:    | 1 - 4 bar  |
| Temperatuur warm water: | max. 60 °C |

### Tekninske data

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Driftstryk:           | max. 6 bar |
| Anbefalet driftstryk: | 1 - 4 bar  |
| Varmtvandstemperatur: | max. 60 °C |

### Dados Técnicos

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 6 bar |
| Pressão de func. recomendada: | 1 - 4 bar  |
| Temperatura da água quente:   | max. 60 °C |

### Dane techniczne

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Ciśnienie robocze          | max. 6 bar |
| Zalecane ciśnienie robocze | 1-4 bar    |
| Temperatura ciepłej wody   | max. 60 °C |

### Технические данные

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| рабочее давление:               | не более. 6 бар          |
| Рекомендуемое рабочее давление: | 1-4 бар                  |
| Температура горячей воды:       | не выше<br>60 градусов C |

### Technické údaje

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| Provozní tlak:            | max. 6 barů |
| Doporučený provozní tlak: | 1 - 4 bary  |
| Teplota horké vody:       | max. 60 °C  |

### Technické údaje

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| Prevádzkový tlak:            | max. 6 barov |
| Doporučený prevádzkový tlak: | 1 - 4 barov  |
| Teplota teplej vody:         | max. 60 °C   |

### Techniniai duomenys

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Darbinis spaudimas:         | max. 6 bar |
| Rekomenduojamas spaudimas:  | 1 - 4 bar  |
| Karšto vandens temperatūra: | max. 60 °C |

### Műszaki adatok

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Üzemi nyomás:          | max. 6 bar |
| Ajánlott üzemi nyomás: | 1-4 bar    |
| Forróvíz hőmérséklet:  | max. 60 °C |

Mit Rubit, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden.

De plus, la pomme de douche est équipée de Rubit, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

The Rubit cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

Con Rubit, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

Rubit, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los eyectores.

Met Rubit, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

Med Rubit, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

O sistema de limpeza Rubit requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

Funkcja Rubit wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

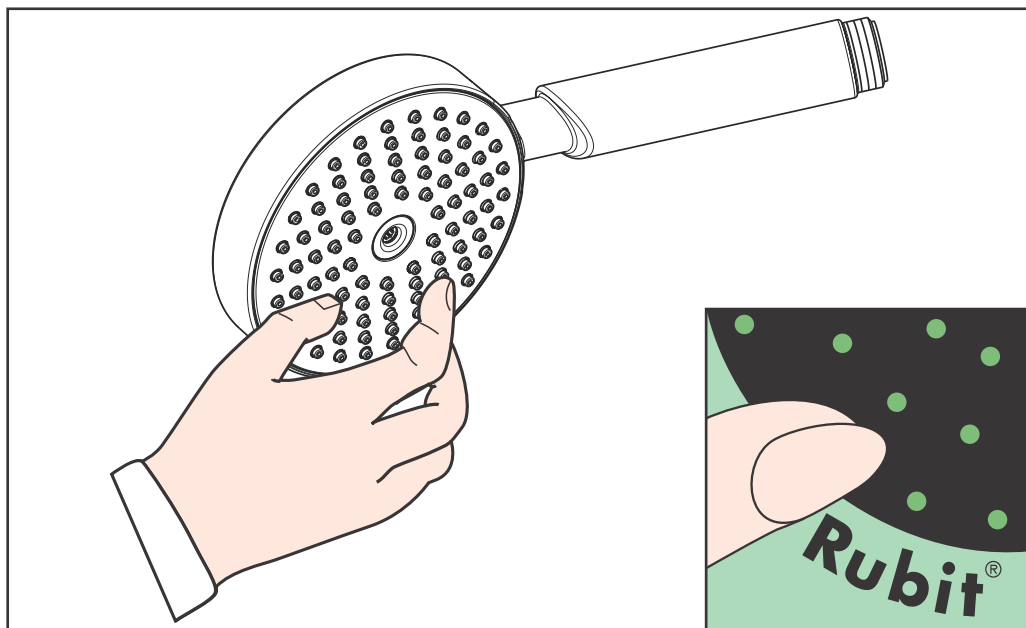
система Rubit позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

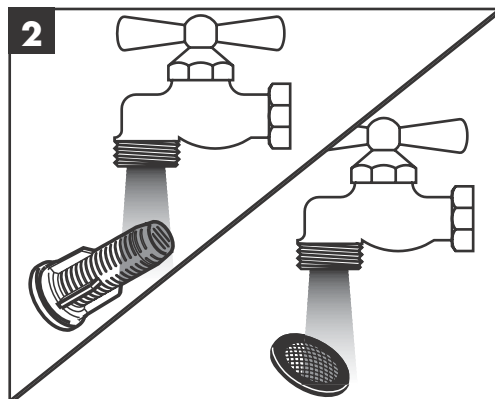
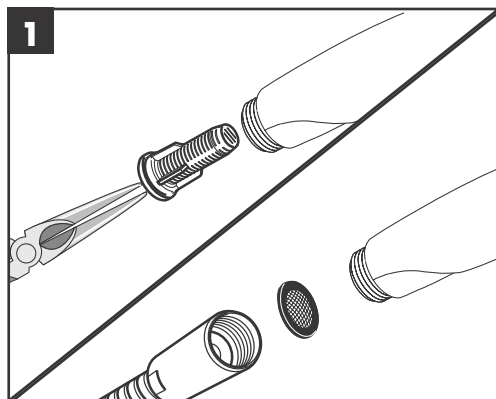
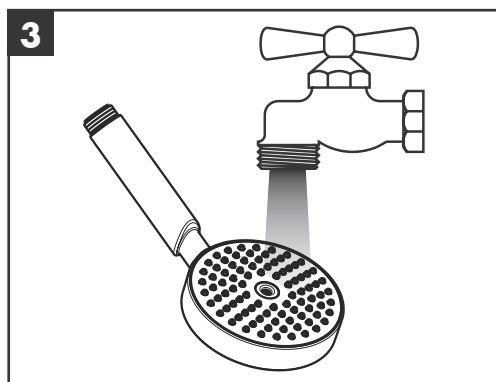
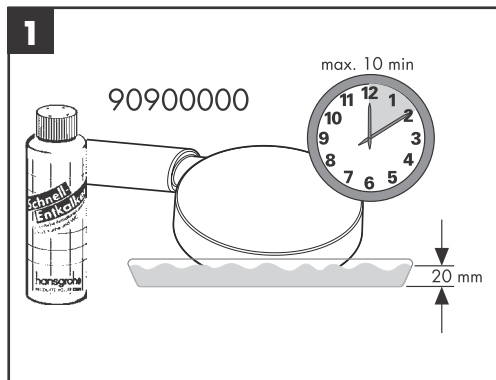
S ruční čistící funkcí Rubit stačí jednoduché odstranění vodního kámeny prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

Čistiaca funkcia Rubit, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

Rubit valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Tereikia pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

A Rubit manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízsugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.







**A**

Hansgrohe  
Postfach 85  
2355 Wr. Neudorf  
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30  
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

**D**

Hansgrohe  
D-77757  
Schiltlach / Schwarzwald  
Telefon: 0 78 36 / 51-0  
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

**F**

Hansgrohe  
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.  
92167 Antony Cedex  
Téléphone: 01 40 96 40 00  
Télécopie: 01 46 66 49 89

**HR**

Hansgrohe  
Omega Nova-Sibenik D.O.O.  
K. Zvonimir BB  
22000 Sibenik  
Telefon: 00 385/(0)22/310 450  
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

**NL**

Hansgrohe B.V.  
Handelsweg 45  
NL - 1525 RG Westknollendam  
Telefoon: 075 6461400  
Telefax: 075 6461700

**RO**

Representative Office  
Apsa Sasori  
Bd.O.Goga nr.4(106),bl M26,sc.3,ap.68  
7000 Bucuresti  
Romania  
Tel./Fax: (0040) 0 21 326 10 21

**SLO**

Representative Office Hansgrohe  
Riharjeva 2  
1000 Ljubljana  
Slovenia  
Tel.: 00386 1 429 23 32  
Fax: 00386 1 429 23 33

**USA**

Hansgrohe  
1490 Bluegrass Lakes Parkway  
Alpharetta, GA 30004/USA  
Tel.: 770-360-9880  
Fax: 770-360-9887

**B**

Hansgrohe  
Rue Vanderschrick Straat 91  
1060 Bruxelles/Brussel  
Téléphone: 02 / 5 43 01 40  
Telefax: 02 / 5 37 94 86

**DK**

Hansgrohe  
Jegstrupvej 6  
8361 Hasselager  
Telefon: 86 28 74 00  
Telefax: 86 28 74 01

**FIN**

Hansgrohe  
Juhani Niemi Oy  
Mäntylie 11  
00270 Helsinki  
Puh: (09) 47 77 030  
Telefax: (09) 24 17 554

**I**

Hansgrohe  
S.S. 10 KM 24,4  
14019 Villanova d'Asti  
Telefon: 0 141 / 93 11 11  
Telefax: 0 141 / 94 65 94

**P**

HGAXorPharo SA  
R. Antoine de Saint-Exupéry  
Alapraia  
2765-043 Estoril  
Telefon: 21 466 71 10  
Fax: 21 466 71 19

**RUS**

Hansgrohe  
Усачева 33/1  
119048 Россия Москва  
Tel.: 095 / 9333170  
Fax: 095 / 9333171

**TR**

Dizayn Ev Gerecleri  
San. ve Tic. Ltd. Sti.  
Ortaklar Cad. No. 1  
Mecidiyekoye/Istanbul 80290  
Tel.: 0090-212-266 50 80  
Fax: 0090-212-275 75 12

**CH**

Hansgrohe  
Industriestr. 9  
5432 Neuenhof  
Telefon: 056/416 26 26  
Telefax: 056/416 26 27

**E**

Hansgrohe  
Riera Can Pahissa 26 B  
08750 Molins de Rei  
Telefon: 93 680 39 00  
Telefax: 93 680 39 09

**GR**

Nikitas Vlachos  
Niveco SA  
Posidonus Ave 46  
17561 P. Falirio  
Telefon: (01) 9880180  
Telefax: (01) 9883847

**IND**

Jaquar Mercantile  
D-26, SMA Co-operative Industrial Estate  
G.T. Karnal Road  
Delhi-110033  
Tel : +91-11-27464808-17  
Fax:+91-11-27240388, 27466808

**PL**

Hansgrohe  
Ul. Sowia 12  
PL-62-080 Tarnowo Podgórne  
Telefon: (061) 8168600  
Telefax: (061) 8168609

**S**

Hansgrohe  
Almviksvägen 41  
23044 Bunkeflostrand  
Telefon: +46/(0)40/51 91 50  
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

**UA**

Hansgrohe  
Ukrainian office  
Vasilkovskaya St., 1, office 301  
03040 Kiev  
Ukraine  
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

**CZ**

Hansgrohe  
Moravská 85  
CZ-619 00 Brno  
Telefon: +420/547 212 334  
Telefax: +420/547 212 521

**SK****EE**

OÜ Dreesis  
Laki 16-407  
10621 Tallinn  
Estonia  
Tel.: 00372 61 29 811  
Fax: 00372 65 63 310

**H**

Hansgrohe Kft.  
Fargách utca 11-13  
1139 Budapest  
Telefon: 0036 /1 236 9090  
Telefax: 0036 /1 236 9098

**LT**

Santosa  
Pasilicijū 1-28  
LT-06115 Vilnius  
Tel.: +37(0) 5 2407666  
Fax: +37(0) 5 2407666

**PRC**

上海市松江工业区俞塘路512号  
天威工业城底层  
邮编: 201600  
电话: 0086-21-57741239  
传真: 0086-21-57741233

**SGP**

Hans Grohe Pte Ltd  
60B Martin Road  
#11-03/04 Trade Mart Singapore  
SINGAPORE 239067  
Tel.: 0065-7322002  
Fax: 0065-7320030

**UK**

Hansgrohe  
Units D1 & D2 Sandown Park  
Trading Estate Royal Mills  
Esher Surrey KT10 8BL  
Telephone: 0 13 72 46 56 55  
Telefax: 0 13 72 47 06 70

**hansgrohe**

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltlach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com